



# **EIBENSTOCK**

## **Elektrowerkzeuge**

### **Ferăstrău Circular**

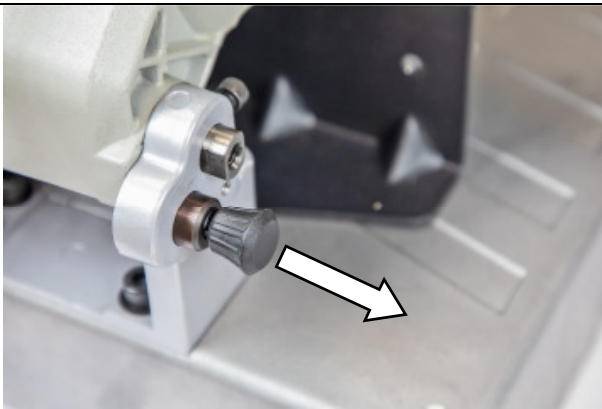
### **Instrucțiuni de utilizare**



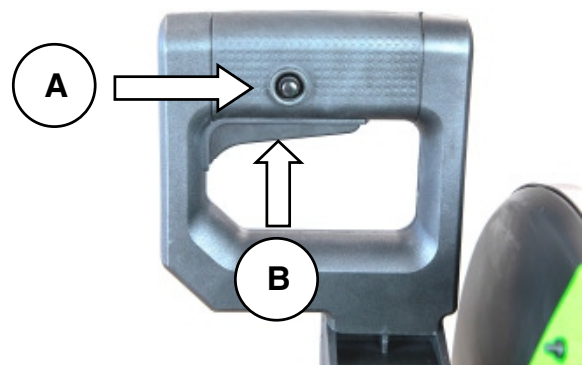
## **EST 350.2**

**Păstrați manualul pentru consultări ulterioare!**

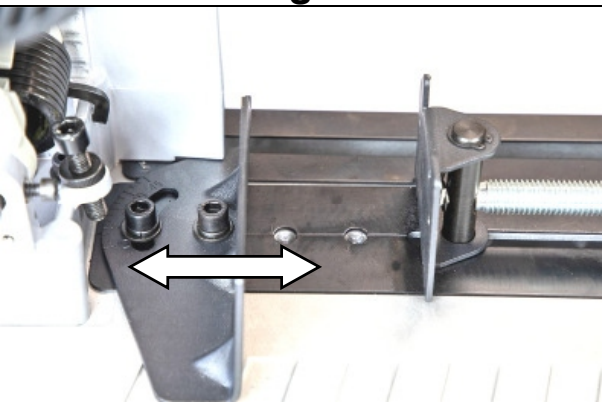




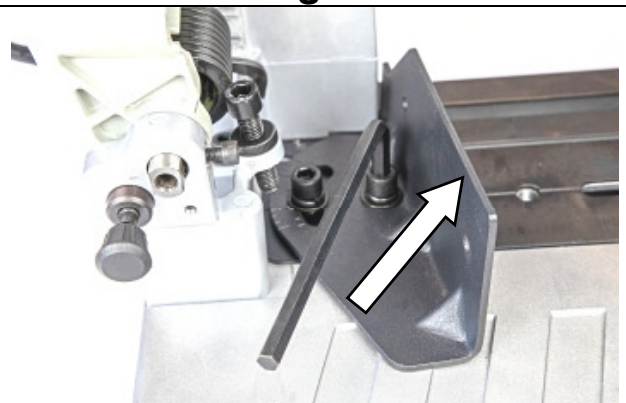
**Fig. 1**



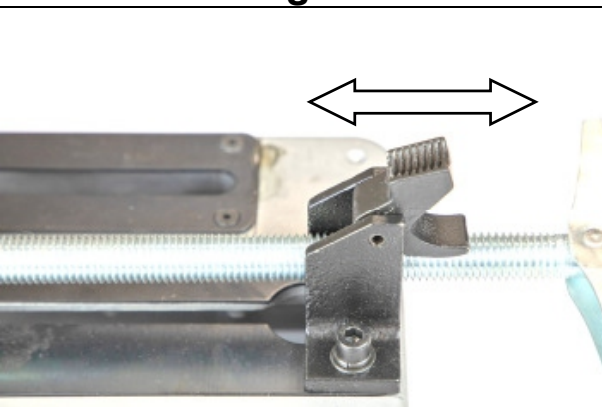
**Fig. 2**



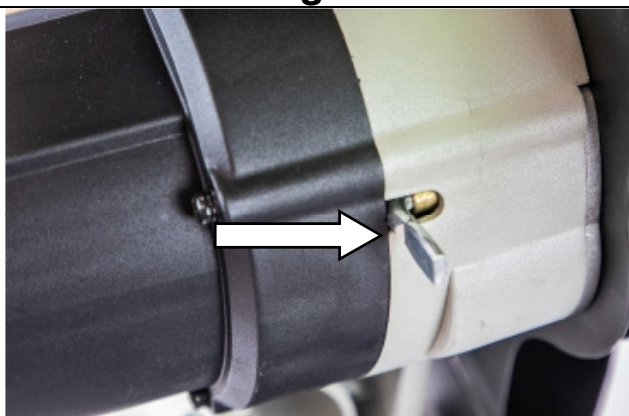
**Fig. 3**



**Fig. 4**



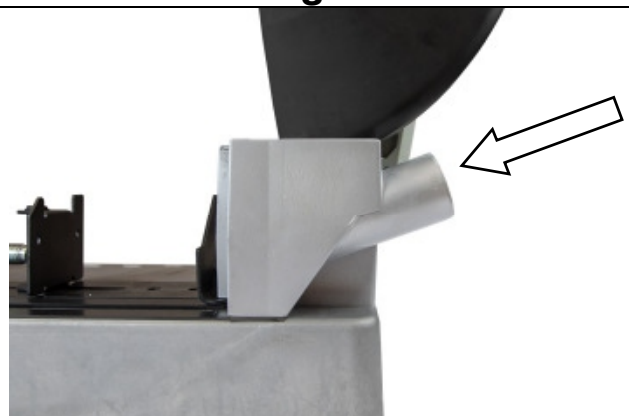
**Fig. 5**



**Fig. 6**



**Fig. 7**



**Fig. 8**

## Măsuri de siguranță

Instrucțiuni importante și note de avertizare sunt tratate în mod alegoric pe mașină prin intermediul următoarelor simboluri:



**Înainte de începerea lucrului, citiți instrucțiunile de utilizare ale mașinii.**



**Lucrați concentrat și cu atenție. Păstrați-vă locul de muncă curat și evitați situațiile periculoase.**



**În vederea protecției utilizatorului, luați măsuri de precauție.**

Pe durata lucrului trebuie să purtați dispozitive de protecție a auzului, ochelari și mască de protecție, mănuși de protecție și haine bine strânse pe corp!



**Utilizați antifoane**



**Purtați ochelari de protecție**



**Purtați mască de praf**



**Purtați mănuși de protecție**

## Note de avertizare



**Avertizare de pericol general**



**Avertizare de tensiune periculoasă**



**Avertizare de suprafață fierbinte**



**Pericol de sfâșiere sau tăiere**

### Date tehnice

#### Ferăstrău circular EST 350.2

Tensiune nominală	230 V ~
Putere de intrare	2400 W
Număr de comandă	06637

Frecvență:	50 - 60 Hz
Turația la mersul în gol:	3900 rpm
Diametrul maxim al discului:	350 mm
Diametru conectare arbore:	φ 25.4 mm
Înălțime maximă de tăiere:	120 mm
Lungime maximă de tăiere la 90°:	250 mm
Clasa de protecție:	II
Grad de protecție:	IP 20
Greutate netă:	aproximativ 19 kg
Limitarea interferențelor conform:	EN 55014 și EN 61000

#### Accesorii disponibile:

	Număr de comandă:
Disc de tăiere diamantat diametru 350mm	37471
Masă pliantă	37473
Aspirator industrial DSS 35 M iP	09919

### Conținutul livrării

Ferăstrău **ETR 350.2** cu disc de tăiere diamantat, limitator unghiular, trusă de unelte, instrucțiuni de operare într-o cutie de carton.

### Destinația utilizării

Ferăstrăul circular **ETR 350.2** este destinat uzului profesional.

Poate fi folosit numai atunci când este complet asamblat conform instrucțiunilor de utilizare.

În conexiune cu un aspirator industrial (categoria de praf M) cu o putere nominală de cel puțin 1200 W și cu un disc de tăiere corespunzător servește la tăierea cu emisii reduse de praf a cărămizilor, pietre din beton pentru pavaje, ca și a altor tipuri de plăci din piatră fără folosirea apei.

**Utilizați numai discuri de tăiere diamantate recomandate de producător.**

## Măsuri de siguranță



**Este posibilă utilizarea în siguranță a mașinii numai dacă citiți în întregime aceste instrucțiuni de operare și le respectați cu strictețe.**

**Suplimentar, măsurile generale de siguranță din prospectul livrat împreună cu unealta trebuie respectate. Înainte de prima utilizare, operatorul trebuie să efectueze o pregătire practică.**



Dacă cablul de alimentare cu energie electrică este deteriorat, nu-l atingeți, scoateți ștecherul din priză imediat. Niciodată nu utilizați unealta electrică cu cablul electric deteriorat.



Unealta electrică nu trebuie să fie umedă și nici să fie folosită într-un mediu cu umiditate ridicată.

Nu utilizați unealta electrică într-un mediu cu potențial exploziv.

Nu prelucrați materiale cu conținut de azbest.

Modificările asupra unelei electrice sunt interzise.

Nu folosiți unealta electrică fără apărătoarea de praf.

Întotdeauna verificați unealta electrică, cablul și ștecherul ei de conectare la rețea înainte și după utilizare.

Deteriorările mașinii trebuie reparate numai de personal calificat.

Introduceți în priză ștecherul unelei electrice numai când comutatorul ei este oprit.

Atunci când lucrați în mediul exterior mașina trebuie să fie folosită cu un întrerupător a circuitului electric de maxim 30 mA.

Mașina trebuie să funcționeze numai sub supravegherea unei persoane.

Opriți mașina în cazul în care nu este supravegheată, dar și în cazul când unealta se blochează sau a unei căderi de tensiune și la montarea accesoriilor.

Decuplați mașina dacă aceasta se oprește din orice motiv. Trebuie evitată pornirea bruscă și fără supraveghere.

Nu utilizați mașina dacă o parte a carcasei este deteriorată sau în cazul unei avarii a comutatorului, cablului electric sau ștecherului acestuia.

Folosiți **numai** discuri de tăiere diamantate recomandate pentru această mașină.

Discurile de tăiere trebuie utilizate numai pentru aplicațiile recomandate: De exemplu nu șlefuiți cu partea laterală a discului de tăiere.

Discurile de tăiere trebuie utilizate și depozitate cu atenție, conform instrucțiunilor producătorului.

Flanșele discurilor de tăiere sau alte accesorii trebuie să se potrivească pe arborele de antrenare al unelei electrice. Nu folosiți niciun reductor sau adaptor.

Verificați accesoriile înainte de utilizare. Nu folosiți niciun produs care este spart, fisurat sau deteriorat în vreun fel.

Aveți grijă să nu deteriorați arborele, flanșele (în special suprafața de instalare) sau bolțul.

Înainte de utilizare asigurați-vă că unealta este corect prinsă și fixată.

Lăsați mașina să funcționeze în gol pentru aproximativ 30 de secunde într-o poziție sigură. Dacă apar vibrații considerabile sau sunt constatate alte defecte, opriți imediat ferăstrăul.

Lăsați întotdeauna în spatele mașinii cablul electric de alimentare la rețea ca și furtunul de extracție.

Nu transportați niciodată unealta de cablul ei electric.

Persoanele cu vârsta sub 16 ani nu au permisiunea de utilizare a unelei.



**Pe durata operării, utilizatorul și celelalte persoane din apropiere trebuie să poarte antifoane, mască de praf, ochelari și mănuși de protecție.**

**Țineți la distanță mâinile de zona de tăiere în timp ce unealta funcționează.**

**Apare pericolul producerii rănilor la contactul cu discul de tăiere.**

Asigurați-vă că persoanele din zona de lucru nu sunt puse în pericol de particulele aruncate în timpul prelucrării.

Țineți mânerul cu fermitate. Păstrați-vă mâinile uscate, curate și fără pete de ulei sau de unsoare.

Întotdeauna prindeți cu fermitate piesa care urmează să fie prelucrată. O piesă prinsă cu dispozitive de fixare sau cu o menghină este mult mai sigură față de prinderea cu mâna.

Nu tăiați piese care au dimensiunile prea mici pentru a putea fi fixate. Altfel, precizia mâinii dumneavoastră este prea mică.

Ghidați discul de tăiere pe piesa de prelucrat numai atunci când mașina este pornită. În caz contrar se pot produce deteriorări sau reculul, atunci când discul rămâne blocat în piesa de prelucrat.

Atenție ! Unealta mai funcționează pentru o perioadă scurtă de timp după oprire.

Nu lăsați niciodată unealta nesupravegheată până la oprirea ei completă.

Niciodată nu îndepărtați așchiile rezultate în urma prelucrării cu mâna din zona de tăiere în timp ce unealta funcționează. Bucățile mici din lemn sau alte obiecte care intră în contact cu discul de tăiere pot lovi operatorul cu viteză ridicată.

Unelte electrice trebuie verificate de un specialist la intervale regulate de timp.

### **Dispozitivul de blocare la transport**

În scopuri de asigurare a unui transport confortabil, unealta este prevăzută cu un dispozitiv de blocare la transport (Fig.1). Pentru a deschide încuietoarea trageți în afară zăvorul și rotiți-l cu 90° până când se cuplează. Închideți încuietoarea de transport după ce ați terminat operațiile de descărcare.

În vederea deschiderii acestui dispozitiv, trageți în afară acest dispozitiv și rotiți-l cu 90° până se activează.

Închideți dispozitivul de blocare la transport după ce ați terminat lucrul.

## Conectarea electrică



Înainte de pornirea mașinii verificați corespondența dintre tensiunea și frecvența rețelei electrice cu datele menționate pe plăcuța de identificare a mașinii.

Sunt permise diferențele de tensiune de la + 6 % până la – 10 %.

Mașina este fabricată cu clasa de protecție II.

Unealta este prevăzută cu un limitator de viteză la pornire pentru a preveni întreruperea automată la acționare în mod neintenționat.

Utilizați numai cabluri electrice prelungitoare cu o secțiune transversală suficient de mare. O secțiune transversală prea mică a cablului electric conduce la scăderea performanțelor și la supraîncălzirea mașinii și a cablului electric.

## Pornirea și oprirea

### PREVENIRE

**Înainte de conectarea mașinii la rețeaua electrică verificați întotdeauna dacă comutatorul trăgaci funcționează în mod corespunzător și revine pe poziția „ÎNCHIS” atunci când este eliberat.**

Pentru a preveni acționarea accidentală a trăgaciului mașina este prevăzută cu un buton de blocare. Pentru pornirea unelei electrice apăsați butonul de blocare (A) și trageți trăgaciul (B)(Fig.2).

Eliberați trăgaciul pentru a opri unealta electrică.

## Instrucțiuni de utilizare

### Capacitate de separare (pentru tăieri la 90°)

Înălțime de tăiere:	80 mm	100 mm	120 mm
Lungime de tăiere:	250 mm	210 mm	150 mm

### Reglarea nivelului de prindere

Spațiul sau intervalul dintre menghină și placa de ghidare este 100 - 250 mm.

Dacă operația de lucru necesită un spațiu sau interval mai larg, procedați după cum urmează pentru modificarea spațiului sau a intervalului. Scoateți cele două șuruburi care asigură placa de ghidare. Deplasați placa de ghidare așa cum vă este prezentat în Fig. 3 și asigurați-o folosind șuruburile. Următoarele intervale de reglare sunt posibile: 65 - 215 mm sau 30 - 180 mm.

**Pentru a lucra cu o cantitate mică de praf produsă - înlocuiți opritorul unghiular reglabil din apropierea hotei de praf.**

### Reglarea unghiului de tăiere dorit

Pentru schimbarea unghiului de tăiere desfaceți cele două șuruburi care asigură placa de ghidare. Deplasați placa de ghidare la unghiul dorit (0° - 45°) și strângeți cu fermitate șuruburile (Fig. 4). Unghium maxim de tăiere de 45° poate să fie setat numai în poziția cea mai din față a plăcii de ghidare.

### Asigurarea piesei de prelucrat

Prin rotirea mânerului menghinei în sensul acelor de ceasornic și prin răsucirea piuliței menghinei spre stânga, menghina este slăbită de pe filetul arborelui și poate fi mișcată înspre interior și exterior.



Pentru a prinde piesa de prelucrat împingeți mânerul menghinei până când bacul acesteia intră în contact cu piesa de prelucrat. Răsuciți piulița menghinei spre înainte și rotiți mânerul acesteia în sensul acelor de ceasornic pentru asigurarea piesei de prelucrat (Fig. 5).

## PREVENIRE

**Întotdeauna reglați maneta spre înainte atunci când asigurați piesa de prelucrat. Nerespectarea acestui lucru poate duce la fixarea insuficientă a piesei prelucrat. Acest lucru ar putea duce la aruncarea piesei de prelucrat sau poate produce ruperea periculoasă a discului de tăiere.**

### Operare

**Țineți mânerul cu fermitate.**

**Țineți la distanță mâinile de zona de tăiere în timp ce mașina funcționează.**

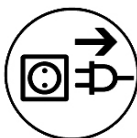
Porniți unealta și așteptați până când discul de tăiere atinge viteza maximă înainte de a începe operația de tăiere. Când discul de tăiere intră în contact cu piesa de prelucrat coborâți gradual mânerul pentru a efectua tăierea. Când tăierea este completă opriți unealta electrică și **AȘTEPTAȚI PÂNĂ CÂND DISCUL S-A OPRIT COMPLET** înainte de a readuce mânerul în poziția lui ridicată.

## PREVENIRE

**Aplicarea unei presiuni adecvate asupra mânerului și o presiune maximă eficientă pot fi determinate prin cantitatea de scântei produsă pe durata tăierii. Presiunea aplicată asupra mânerului trebuie să fie reglată pentru a produce o cantitate maximă de scântei. Nu forțați tăierea prin aplicarea unei presiuni excesive asupra mânerului. Pot apărea ca rezultat eficiența redusă la tăiere, uzura prematură a discului de tăiere ca și posibila deteriorare a uneltei.**

Scăderea notabilă a progresului operațiilor de lucru ca și a scânteilor produse sunt indicii ale unui disc de tăiere tocit. Tăierea ușoară a materialelor abrazive (ca de exemplu cărămizi din beton celular sau pietre de ascuțit diamantate EIBENSTOCK) pot reascuți discul din nou.

### Înlocuirea discului de tăiere diamantat



### Atenție!

**Discurile de tăiere, distanțierele și piulița flanșei se pot încălzi excesiv pe durata lucrului. Vă puteți arde mâinile sau vă puteți tăia sau prinde degetele în segmentele discului de tăiere.**



**Prin urmare, întotdeauna folosiți manuși de protecție atunci când schimbați discul de tăiere.**

**Înainte de a efectua operații asupra unelei este nevoie să o deconectați de la rețeaua electrică.**

Apăsați dispozitivul de blocare a arborelui (Fig.6) astfel încât discul de tăiere să nu se poată roti și folosiți o cheie pentru a slăbi șurubul prin rotirea lui în sens invers acelor de ceasornic (Fig.7).

Pe urmă scoateți șurubul, șaiba, flanșa exterioară și discul de tăiere.

Notă: nu scoateți flanșa interioară și inelul.

Curățați arborele de lucru și toate părțile care urmează să fie montate.

Pentru instalarea discului de tăiere, urmați procedeul de scoatere în sens invers.

## **PREVENIRE**

**Asigurați-vă că șurubul cu cap hexagonal este bine strâns. Strângerea insuficientă a șurubului cu cap hexagonal poate avea ca rezultat răniri grave.**

**Utilizați cheia furnizată pentru a asigura o strângere corespunzătoare.**

**Întotdeauna folosiți numai flanșele interioare și exterioare care sunt furnizate împreună cu această unealtă electrică.**

**- Atunci când montați un disc de tăiere diamantat, asigurați-vă că direcția de rotație, indicată cu o săgeată pe discul de tăiere diamantat, se potrivește cu direcția de rotație a arborelui mașinii (vezi direcția de rotație prin săgeata indicatoare de pe apărătoarea de praf).**

**- Utilizați numai accesorii originale!**

**- Mașina EST 350.2 este optim reglată ca și putere și turație pentru discurile de tăiere diamantate EIBENSTOCK.**

**Pentru a verifica dacă opritorul arborelui este eliberat înainte ca d-voastră să opriți unealta electrică, rotiți ușor arborele.**

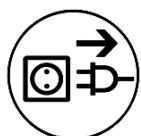
**Lăsați mașina să funcționeze pentru o scurtă perioadă de timp și într-o poziție sigură. Dacă mașina nu funcționează ușor, opriți lucrul imediat.**

### **Extragerea prafului**

**Praful produs pe durata operării cu mașina poate fi dăunător pentru sănătate. Din acest motiv unealta electrică trebuie folosită cu un aspirator și cu o mască de praf.**

Aspiratorul adecvat (de clasă M) este disponibil ca accesoriu. Poate fi direct atașat atașat la racordul hotei de praf (Fig.8).

### **Întreținere și îngrijire**



**Înainte de începerea operațiilor de întreținere sau de reparare este necesar să deconectați unealta de la rețeaua electrică.**

Reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat și experimentat. După fiecare reparare mașina trebuie verificată de către un electrician specializat. Datorită construcției sale mașina necesită o întreținere și îngrijire minimă.

Totuși, următoarele puncte trebuie luate întotdeauna în considerare:

- Întotdeauna păstrați unealta electrică și fantele ei de aerisire curate.
- Pe durata lucrului vă rugăm să aveți grijă ca particulele străine să nu intre în interiorul mașinii.
- În caz de producere a unei defecțiuni, repararea trebuie realizată numai de un atelier de reparații autorizat.

### Protecția mediului înconjurător



#### Reciclarea materiilor prime în loc de eliminarea deșeurilor

În vederea evitării producerii avariilor pe durata transportului mașina trebuie livrată într-un ambalaj rezistent. Ambalajul ca și unealta și accesoriile ei sunt produse din materiale reciclabile care pot fi eliminate corespunzător.

Componentele din plastic ale uneltei electrice sunt marcate conform materialului, ceea ce permite astfel o eliminare ecologică, diferențiată pe sortimente prin intermediul firmelor de colectare a deșeurilor.

#### Numai pentru țările Uniunii Europene



Nu aruncați uneltele electrice împreună cu gunoiul menajer! Conform Directivei Europene 2012/19/EU privind deșeurile echipamentelor electrice și electronice și implementarea lor în conformitate cu legile naționale, uneltele electrice uzate trebuie colectate și reciclate într-un mod compatibil fără a polua mediul înconjurător.

### Emisia de zgomot

Indicarea emisiei de zgomot este măsurată în conformitate cu DIN 45635, partea 21. Nivelul presiunii acustice măsurată la locul de muncă poate depăși 85 dB(A); în acest caz trebuie luate măsuri de protecție adecvate.



#### Purtați antifoane!

### Protecția împotriva prafului

Pulberea rezultată în urma prelucrării materialului cum ar fi vopseaua cu conținut de plumb, unele materiale minerale și metalice pot fi periculoase pentru sănătate. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate produce reacții alergice și/sau îmbolnăvirea căilor respiratorii ale operatorului sau ale persoanelor din apropiere.

Anumite pulberi de stejar sau fag sunt considerate cancerigene, mai ales cele cu conținut de aditivi pentru tratarea lemnului (cromat, agenți pentru protecția lemnului).

Materialele cu conținut de azbest trebuie prelucrate numai de către personal specializat.

- Pe cât posibil folosiți un dispozitiv de aspirare a prafului.
- Pentru obținerea unui nivel ridicat de colectare a prafului folosiți un aspirator industrial de clasă M pentru lemn și/sau materiale împreună cu această unealtă.
- Zona de lucru trebuie să fie bine ventilată.
- Este recomandată purtarea unei măști de protecție a respirației cu filtru cu clasa P2.

### **Garanția**

Conform condițiilor noastre generale de livrare cu firmele colaboratoare se acordă o perioadă de garanție de 12 luni pentru defecte (dovada achiziționării prezentând factura sau nota de livrare).

Deteriorările datorate uzurii normale, a suprasolicitării sau a manevrării necorespunzătoare sunt excluse din cadrul acestei garanții.

Deteriorările cauzate de defecte ale materialului dispozitivului sau de fabricație sunt eliminate gratuit prin reparare sau înlocuire.

Reclamațiile vor fi acceptate numai dacă este trimis nedemontat către producător sau la centru de reparații autorizat de compania Eibenstock.

### **CE Declarația de Conformitate**

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris la capitolul "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN 12418, EN 55014, EN 61000

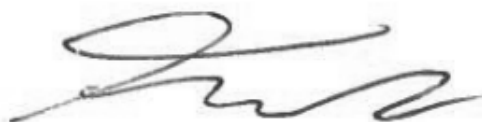
în conformitate cu prevederile directivelor 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Documentație tehnică (2006/42/EC) la:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock  
Auersbergstraße 10  
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig  
General Manager



Frank Markert  
Inginer șef

05.07.2019